

Els picanyers volgueren agrair a tots els veïns de Panazol l'acollida que havien rebut realitzant una gran paella per a tot aquell que volia provar-la. Tots els ingredients procedien de Picanya, llevat de la carn de pollastre i ànec, que es va comprar als comerços de l poble de Panazol.



El grup de veïns de Picanya, amb veïns de Panazol.

Després de l'èxit d'aquest viatge, està previst que una representació de l'Ajuntament de Panazol visite pròximament Picanya, el proper mes de juliol, coincidint amb les festes de la Sang. A setembre de l'any passat vinguéren ja a Picanya representants municipals de Panazol.

60 veïns visitaren durant tres dies la població francesa i instal·laren una parada a la fira

PICANYA DU L'AGERMANAMENT A PANAZOL

El passat trenta de desembre, l'Ajuntament de Picanya va acordar en ple l'agermanament entre Picanya i Panazol, localitat de 8.500 habitants situada al centre de França, junt a Limoges, el primer acte d'aquestes característiques realitzat per Picanya. El signament del protocol definitiu entre ambdós municipis no podrà fer-se fins que Picanya i Panazol no participen en activitats comuns mitjançant les quals arriben a un major coneixement dels seus costums i tradicions. Amb aquesta finalitat, l'ajuntament va organitzar un viatge a Panazol pel qual un total de 58 picanyers es varen traslladar durant tres dies a aquesta població francesa. L'expedició, que tingué una representació de l'ajuntament, de la major part de asso-

ciacions de Picanya i de la població en general, va eixir de Picanya el passat dijous dos d'abril i va tornar el diumenge cinc. El viatge de la representació picanyera tingué una estreta agenda que va servir per a que els habitants de Picanya i Panazol conegueren les formes de vida de ambdues localitats. Per a facilitar un contacte més personal, l'allotjament es va establir a cases particulars. "Amb açò es va pretendre l'arribada d'una relació més personal, més profunda" comenta Josep Almenar, alcalde de Picanya. "És absurd plantejar-se un agermanament com una qüestió d'ajuntament-ajuntament; l'agermanament ha de ser un tema popular, en el qual tots puguem participar".

L'estada del grup a Panazol va coincidir amb la celebració de les Floralties, festa de la primavera d'aquesta localitat, i amb aquest motiu, l'Ajuntament de Picanya instal·là una parada a la fira comercial habilitada amb l'ocasió de les Floralties. La parada, que va comptar amb la col·laboració de Zumosur, Citruscoop i Abonaments Camilo Garcés, contenia fotografies de Picanya, material editat per l'ajuntament, com adhesius de la campanya de la neteja; llibres i fullets explicatius; exemplars de **DE CASA EN CASA**; taronges i altres elements típics de Picanya i de la comarca de L'Horta Sud. La parada a la fira també incloua el vídeo "imatges per una història", que narra l'evolució de la població de Picanya des dels últims anys.

"Amb la parada volíem mostrar una idea representativa de la vida a Picanya" afirma Josep Almenar. "Va tindre tant d'èxit que, quan tornàvem a Picanya, en lloc de desmontar la parada, la vàrem deixar a Panazol per a que la gent poguera veure-la durant un parell de dies més". Coincidint amb les Floralties, els grups de dansa Carrasca i el de teatre còmic 8,9,10 varen oferir les seues actuacions, amb una gran acceptació per part del públic de Panazol. Durant el segon dia de la visita, Josep Almenar i Bernard Delage, alcalde de Panazol, firmaren un protocol d'intencions pel qual ambdues es comprometen a establir l'agermanament entre les dues poblacions. Finalitzat aquest acte, pas previ al signament de l'agermanament definitiu, Josep

Almenar signà al llibre d'or de l'Ajuntament de Panazol i es va procedir a l'intercanvi de regals; per part de Picanya, un ventall pintat a mà, i per part de Panazol, una bandera francesa i unes figures de porcellana per a tots els components de l'excursió. Per altra banda, representants dels departaments de Cultura, Educació i Esports, així com de l'Agència de Desenvolupament Local i les associacions de Picanya, mantingueren reunions de treball amb els seus homòlegs de Panazol. Alguns dels acords més destacables als quals es va arribar dins d'aquestes reunions foren els intercanvis d'escolars d'EGB; la creació d'aulas de francès al Baladre de Picanya i de castellà als col·legis de Panazol, i els intercanvis laborals en empreses de les dues localitats.

34 estudiants viatjaren a Estrasburg ALUMNES A L'EUROSCOLA

L'Ajuntament de Picanya va organitzar un viatge a Estrasburg, pel qual trenta-quatre alumnes de COU i BUP de l'institut de Picanya, acompanyats dels professors d'anglès i francès i per membres del gabinet psico-pedagògic, pogueren comprovar el funcionament del Parlament Europeu, així com conèixer amb joves de diferents països de la Comunitat Europea. El grup d'alumnes va eixir de Picanya el passat dia 12 d'abril, i va estar a Estrasburg fins el dia 15. El viatge, organitzat per l'Agència de Desenvolupament Local, tingué una subvenció del Parlament Europeu, la qual cosa va reduir les despeses del desplaçament. Ha sigut inclòs dins de la campanya "Euroscola", instituída pel Parlament Europeu per apropar els joves al seu funcionament i concienciar-los de la necessitat del coneixement dels idiomes de la CE.

Aquests objectius es van complir en l'expedició picanyera, ja que, tal com van reconèixer els alumnes: "El missatge més important que hem rebut del Parlament Europeu és que l'enteniment entre els pobles comença amb la comprensió de les llengües que parlen, posant en evidència la necessitat de potenciar l'aprenentatge dels idiomes als col·legis i instituts". El dia 13 es van realitzar visites a la ciutat d'Estrasburg. Durant el dia 14, amb representats d'altres instituts de França, Alemanya, Holanda, Itàlia, Bèlgica, Dinamarca, Portugal, Grècia i Espanya, els estudiants picanyers van participar en diferents activitats. Un alumne de cada institut va presentar al seu centre escolar. Posteriorment, es va procedir a la presentació del Parlament Europeu i de la Comunitat Europea, passant després a una ronda de preguntes i respostes,



Els estudiants de Picanya i acompanyants a Estrasburg.

així com una mostra breu dels treballs del Parlament Europeu. Els grups de treball es van reunir en sales per a intercanviar impressions sobre temes prèviament preparats per cada institut, per a la qual cosa, els alumnes de l'institut de Picanya havien preparat un debat sobre els temes "Europa sense fronteres exteriors" i "¿Què espereu de la CE en l'àmbit del medi ambient? En acabar, es va lliurar a cada participant el certificat "Euroscola", signat pel

president del Parlament Europeu, així com una bandera europea a cada institut. "El viatge ha resultat plenament satisfactori a tots els nivells" afirma Amàlia Alba, membre del gabinet psico-pedagògic. "S'han complert tots els objectius d'Euroscola, perquè, a més d'haver conegut com funciona el Parlament Europeu, tots teníem la sensació de la necessitat de conèixer altres idiomes.

EDITORIAL CONSOLIDACIÓ

El periòdic local de Picanya va ja per tercera vegada "DE CASA EN CASA", fent arribar als veïns i veïnes informació interessant per a tots. Es pot parlar ja de consolidació, mentre es continua millorant, tant el contingut com la presentació de la publicació.

A aquesta ocasió s'ha inclòs un suplement especial informatiu que respòn a la iniciació d'una campanya molt important: la defensa i millorament del medi ambient. De la resposta de cadascú depèn un futur amb un poble més net, sa i ecològic.

Diez pensionistas han participado en el programa CURSO DE VOLUNTARIADO SOCIAL

Del 9 al 14 de marzo, y organizado por la Asociación Provincial de Jubilados y Pensionistas de Valencia, se celebró en el salón de actos de la Conselleria de Trabajo y Asuntos Sociales un curso para la formación del voluntariado social en el que han participado diez jubilados y pensionistas de Picanya.



Varios de los pensionistas de Picanya participantes en el curso.

En dicho curso se consideró la acción voluntaria como un proceso de participación social, a través del cual cada persona desarrolla una actitud solidaria y de compromiso social, aportando su colaboración para la solución de los problemas que afectan a su comunidad.

Participaron en el curso Francisco Aparicio, Pascual Silla, Angeles Gutiérrez, Santillano Godoy, Vicenta González, Euialio Villalón, María Amparo Debis, Francisco Feliz, Eugenia Estebe y Pedro Flores, todos ellos socios y socias del Hogar de Jubilados y Pensionistas de Picanya.

Como una forma inmediata y concreta de poner en práctica lo que han aprendido en el curso, estos pensionistas han decidido ofrecer su colaboración en las actividades complementarias del servicio municipal de ayuda a domicilio que se desarrollan en Picanya.

LOS VECINOS RESPONDEN A LAS ENCUESTAS DEL PROGRAMA "CIUDAD SANA"

El diagnóstico de salud de la villa de Picanya se halla en plena fase de elaboración, según ha informado el responsable del programa de ciudades sanas en la localidad, el doctor Federico López.

Los alumnos de la Escuela de Enfermería del Hospital General, bajo la supervisión de Amparo Muñoz, han realizado las encuestas de salud a la población que previamente había sido seleccionada de forma aleatoria. Se han hecho encuestas a adolescentes del instituto y a ancianos del Hogar del Jubilado, para conocer sus hábitos de vida, el empleo de su tiempo de ocio y otros aspectos que conforman la realidad social del municipio.

La respuesta de los ciudadanos ha sido buena en general, salvo algunas excepciones motivadas, al parecer, por desinformación o falta de confianza.

En el centro cultural se realizaron además diversas conferencias con la asistencia de alumnos, para que éstos adquiriesen conocimiento de la realidad social de nuestra población.

El jefe de la policía local, D. Carmelo Más Baixaulí explicó la problemática de la seguridad ciudadana y otros temas; la responsable del área de Servicios Sociales del ayuntamiento, D^a Emilia Jiménez Pardo ofreció una charla, y un farmacéutico D. Juan de Dios Moscardó González comentó diversos aspectos de su competencia durante el pase de una grabación de vídeo.

Por otra parte, el coordinador de enfermería del centro de salud, Jesús Pérez, relató algunos aspectos de la organización de la asistencia sanitaria, y el coordinador del programa "Picanya, ciudad sana", el doctor Federico López, puso a los asistentes en antecedentes de la elaboración, desarrollo y objetivos de dicho programa.

PRÁCTICAS EN EMPRESAS PARA LOGRAR LA INSERCIÓN LABORAL DE ESTUDIANTES

Los programas de cooperación educativa que nacen al amparo de un real decreto en 1981, han realizado una gran labor de acercamiento entre las aulas y la realidad empresarial.

A través de ellos, las empresas tienen la posibilidad de proporcionar periodos de prácticas a estudiantes de los últimos cursos de formación profesional, o de la universidad, al tiempo que trasladar al mundo educativo la información que el mercado laboral transmite en cuanto a sus necesidades inmediatas.

La regulación de las prácticas en la empresa establece que el centro educativo puede firmar acuerdos con empresas para la participación de éstas en la formación especializada de su alumnado. Al mismo tiempo, establece un tiempo máximo de perma-

nencia en el lugar de trabajo, y deja, por otra parte, en manos de la empresa el horario y régimen de trabajo, bajo la supervisión de un tutor (quedando además abierta la posibilidad de que la empresa aporte o no una ayuda al estudio). La relación que se establece esmeramente docente, en ningún caso el estudiante en prácticas adquiere la condición de trabajador de la empresa.

Muchas empresas ya han decidido contribuir a la formación de los estudiantes, integrándolos en su organización durante un periodo de tiempo y sin que ello suponga establecer ninguna relación de carácter laboral. Infórmese, puede ser una oportunidad para su empresa.

Conxa Medina. Agència de Desenvolupament Local

La Generalitat ayuda a la normalització lingüística VIURE EN VALÈNCIA, UNA REALITAT

Per tal de promoure l'ús del valencià en la vida quotidiana de tots els valencians i valencianes, la Generalitat, mitjançant la direcció general de Política Lingüística de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, ha ficat en marxa la campanya anomenada "Visquem en Valencià", en la seua edició de 1992.

Aquesta campanya consisteix en la concessió d'ajudes i subvencions per a la realització d'activitats de promoció de l'ús del valencià. Amb aquesta finalitat, la Generalitat posa ajudes econòmiques a disposició dels qui ho sol·liciten.

Els sol·licitants poden ser associacions cíviques, comerços i indústries, a més de ajuntaments i mancomunitats de municipis. Les associacions cíviques poden contribuir molt especialment a la promoció de l'ús social del valencià i a favorir



La Generalitat ajuda els comerços que usen el valencià.

així que els ciutadans assumen un valor positiu del coneixement del valencià i el seu ús en les diverses esferes i àmbits socials. En quant als comerços i indústries, poden parti-

cipar en la retolació de dependències i vehicles, així com en la denominació i etiquetatge dels productes i organitzant cursos de valencià per al personal de l'empresa.

TEMPS DE DECIDIR EL FUTUR

Arribades aquestes dates, l'alumnat que acaba l'ensenyament primari i secundari es troba en un període important de la seua vida, ja que ha de triar quins estudis continuarà cursant.

En la mesura que la varietat d'ofertes del sistema educatiu es fa més ampla, la necessitat d'informació a l'hora de prendre decisions sobre els estudis o les professions a elegir és també més gran. Per això, l'orientació escolar i professional és una necessitat cada volta més important en el procés educatiu.

El Gabinet Psico-pedagògic Municipal, amb la col·laboració dels tutors i tutores dels diferents nivells educatius, ha posat en marxa des de fa uns quants anys un programa d'orientació i assessorament vocacional i professional, amb la pretensió d'ajudar en la presa de decisions.

Aquest programa està estructurat en tres etapes pensades totes elles per a que siguin, tant l'alumne com l'alumna, qui puguin seguir el programa de forma activa i autònoma.

En la primera etapa, a través de diversos qüestionaris, l'alumnat valora la seua situació familiar, acadèmica i els seus interessos. Finalment fa un resum de la seua situació personal. La segona etapa té com objectiu que l'alumnat obtinga tota la informació rellevant sobre les diferents opcions que tenen en acabar els estudis que estan cursant.

Finalment, la tercera etapa pretén ajudar l'alumnat a que efectue una presa de decisions que vaja el més d'acord amb les seues característiques personals, per a que la seua integració posterior en el món laboral siga el més gratificant possible.

Aprofitem l'ocasió per a informar de les dades de presentació de sol·licituds als instituts de BUP i FP, del 28 d'abril al 28 de maig.

Igualment, recordar que poden acudir al gabinet amb les demandes que consideren oportunes per a que entre tots puguem aconseguir una adequada presa de decisions.

CAMBIO DE LAS GOMAS DEL GAS BUTANO

Durante los últimos tiempos, se han puesto de manifiesto nuevas actividades, tanto comerciales como industriales, que basándose en el principio de la libre competencia y con cierta "agresividad" en sus actuaciones, inciden en la vida diaria de nuestros pueblos.

Concretamente, y en Picanya, se han presentado ya en repetidas ocasiones equipos de personas que están empleadas en empresas instaladoras, autorizadas, las cuales se dedican a realizar visitas domiciliarias, con el fin de intentar cambiar las gomas de las instalaciones de gas butano.

Llegados a este punto, habría que dejar claras algunas cosas: No debe dejarse coaccionar nadie por estas personas que, amparándose en la legalidad, intentan realizar trabajos que sólo deben efectuarse a petición del cliente y, en este caso, con más razón, ya que la actividad implica el acceso al domicilio.

En todo caso, el vecino puede elegir el momento y la empresa que le inspire más confianza para sus reparaciones, por lo que los problemas planteados se podían haber mejorado con una respuesta más firme de los afectados.

Por parte de esta policía local se han efectuado diversas actuaciones, incluso con presentación de los implicados en el cuartel de la Guardia Civil, pero en ningún caso se han instruido diligencias que impliquen el procesamiento de ninguna persona.

Se podría decir que somos los propios ciudadanos los que debemos profundizar más en la defensa de nuestros intereses, incluso de forma enérgica, de manera que cuando una persona se presenta en nuestro domicilio de forma incorrecta se responda con firmeza y se corte por lo sano. llamando a la policía si se rebasa el límite de lo tolerable.

EL JEFE DE POLICIA LOCAL

DE CASA EN CASA

PERIÓDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY I - NÚM. 3 MAIG-JUNY 1992



Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro

Coordinació:

Àrea d'Educació: Amàlia Alba i Luisa Estañ
Serveis Socials: Emilia Jiménez
Àrea de Cultura: Xelo Alós
Servei d'Esports: Vicent Pastor
Agència de Desenvolupament Local: Conxa Medina
Àrea d'Urbanisme: Angels Puchades
Seguretat Ciutadana: Carmelo Mas

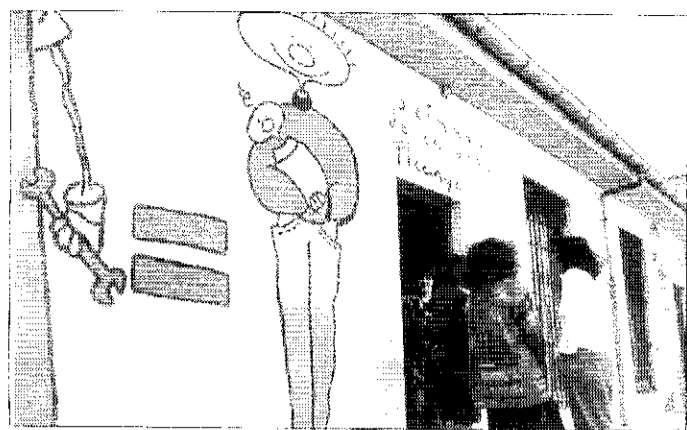
Disseny, redacció i autoedició:

Tomàs Laguarda i Francisc Martínez
Col·labora: Mari Carmen Amoraga
Fotografia: Abelard Comes i V. Pastor
Capçalera: Roberto Amoraga
Impressió: Gràfiques Vimar, S.L.
Dipòsit Legal: V-257-1992
Imprès en paper reciclat



POLICIA RURAL: TÉRMINO SEGURO

El término municipal de Picanya cuenta con un servicio de policía rural destinado a proteger de atracos, robos y actos violentos a todas las personas que transiten por él, así como a evitar robos de cosechas, daños en caminos e instalaciones agrícolas y vertidos ilegales en acacias o depósitos de escombros. La policía rural tiene su sede en el ayuntamiento, junto a la policía local, y su teléfono es el 155 17 16.



Mural pintat per les participants

ELS DIES DE LA DONA: REFLEXIÓ

Amb la finalitat de potenciar la participació de la dona en la vida social del municipi, es van organitzar els Dies de la Dona a Picanya.

Aquestes activitats van eixir de la col·laboració conjunta de les àrees municipals d'Esports, Cultura i Serveis Socials, encara que no s'hagueren pogut realitzar sense la valuosa participació de les dones de Picanya.

Considero que aquestes activitats s'han dut a terme amb l'objectiu de fer-nos participar en les activitats de la vida comunitària (projecció de pel·lícules, reunions, esports, conferències, teatre i d'altres) a fi d'aconseguir la nostra conciençialització com a dones i reflexionar sobre les funcions que com a tals tenim als diferents àmbits socials on ens movem. Pense que el que es pretén, al cap i a la fi, és que no resten solament com a activitats

puntuals que servisquen per a eixir de casa.

Es tracta de passar-ho bé, però, hem de fer un esforç per respondre a aquestes qüestions:

- ¿Hem participat únicament per divertir-nos?

- ¿Sabem per què són necessàries aquest tipus d'activitats?

- ¿Hem reflexionat sobre el que personalment ens aporta participar o no?

Altre punt que m'agradaria destacar, a banda de la importància de la reflexió sobre aquestes qüestions, és el nom amb què s'ha titolat aquest programa. No ha sigut la tradicional (per a variar en aquest tema) "Setmana de la Dona", sinó "Els Dies de la Dona". ¿Què vos suggereix açò?

Rosa Maria Rodríguez Castillo

La celebració el dijous es manté des de fa segles EL CORPUS, FESTA DE FLORS

La festivitat del Corpus no ha tingut mai una data fixa a Picanya; sols dos coses resten invariables a l'hora de celebrar la permanència de Crist a la terra en el Santíssim Sacrament: el dia de la setmana, sempre dijous, i la tradició d'engalanar els carrers pels quals passa la processó amb vistoses catifes de flors, realitzades pels veïns.



Un carrer engalanat per la festa del Corpus.

Històricament, és difícil trobar el moment exacte de la implantació d'aquesta costum, però, en qualsevol cas, la tradició de les flors i el Corpus sembla estar lligada a Picanya fa segles, des dels temps en què els picanyers es limitaven a llançar flors, especialment fulles de gerani i taronger, al pas de la imatge del Santíssim, fins les espectaculars catifes que es realitzen a l'actualitat, fetes a base de pi i de pètals de rosa i de clavell en tota la seua varietat cromàtica.

Els dibuixos de les catifes -realitzades per tots els veïns durant les hores prèvies a la processó i que després del solemne recorregut de la imatge del Santíssim Sacrament desapareixen ràpidament-, no sols varien cada any, sinó també en cada carrer, i, inclús, varies vegades al llarg del mateix, segons el gust de cada veí o les "rivalitats" que existisquen entre ells. La preparació comença quan els veïns acorden la quantitat de diners que s'invertirà en la compra de les

flors; posteriorment, es reunixen durant alguns dies per a "pelar" les branques de pi i decideixen el dibuix de la catifa en cada tros corresponent. Finalment, el dia del Corpus, tots els veïns es reunixen de nou per a procedir a la confecció de les catifes.

De qualsevol manera, poques són les coses que han canviat en aquesta celebració al llarg dels anys; els recorreguts: els xiquets que han pres la seua primera comunió aquest any; la imatge de la Preciosíssima Sang portada pels seus confreres i el Santíssim Sacrament baix pal·li, romanen inamovibles, així com els tradicionals quatre altars en quatre cases davant dels quals la imatge del Santíssim descansa mentre el capellà encensa, dóna la benedició i es canta un "motet".

La col·locació d'aquests altars, que van acompanyats de la representació d'un misteri, es considera un "privilegi" que passa de pares a fills. Hi ha un quint i últim altar

situat a la plaça de l'Església, des del qual el capellà dóna la benedició general a en finalitzar la processó.

Aquest any, la festivitat del Corpus es celebra a Picanya el pròxim dia 18 de juny, dijous, encara que, trencant la tradició, tal com també va succeir l'any passat, la processó es traslladarà al diumenge 21, ja que, dins del calendari, aquest dia es considera laborable. Junt aquest "menut" canvi, el dia del Corpus comptarà també amb l'actuació de les danses dels grups locals, Carrasca, Realenc i Escola Municipal de Dansa.

Amb aquestos balls, es pretén introduir una tradició ja existent a altres llocs, especialment a València capital. En aquestos anys, tant els grups Carrasca i Realenc com l'Escola Municipal han oferit les danses de la Moma, els Nanos, la Magrana i los Betes de Sueca, i per aquesta ocasió es planteja la possibilitat d'afegir la Dansa de la Carxofa d'Algemesi i la Dansa dels Arquets.

MÉS RÀPID, IMPOSSIBLE

En la fotografia, un grup d'alumnes del col·legi públic Ausiàs March de Picanya, en el saló de plens de l'ajuntament, ajudant amb il·lusió i solidaritat a fer arribar més ràpidament el periòdic DE CASA EN CASA. Enfaixar de pressa!



NORANTA DONES PER A CREAR EMPRESSES

El 14 de maig, al Centre d'Arts i Oficis d'Aldaia, 90 dones de 10 poblacions de l'Horta Sud començen la fase de formació del projecte Creació d'Empreses d'Atenció Integral, dins del programa NOW promogut per la Comunitat Europea.

Són 90 els llocs disponibles de participació al projecte, per als quals, 150 dones han passat per un procés de selecció dut a cap pels serveis psico-pedagògics municipals, amb força dedicació i estima. Ha estat una

tasca difícil, donat que un gran nombre de les aspirants reunien les característiques requerides

Des d'aquestes pàgines, l'Agència de Desenvolupament Local de Picanya dóna l'enhorabona a totes les que poden participar a aquesta oportunitat, amb l'esperança que creen activitats econòmiques que, a més de garantir-vos el lloc de treball, eleven la qualitat de vida de la comunitat on s'ubiquen i afavoresquen l'accés de les dones al mercat de treball.

SUGGERÈNCIES - COL·LABORACIONS

NOM _____

ADREÇA _____

EDAT _____

TELÈFON _____

- Seccions o tipus de articles del periòdic que més li agraden i el motiu. També el que no li agrada i el motiu:

- Suggestions i crítiques:

- Col·laboracions, cartes o comunicats: Adjuntar els escrits, a ser possible a màquina, o bé en lletra molt clara.

*Entregar de posant en les bústies del periòdic situades a l'ajuntament i al centre de salut.

PROGRAMACIÓ CULTURAL MAIG-JUNY 92

DIUMENGE, 26 D'ABRIL

A les 23 hores, Jazz-Concert: VICENT HERRING QUARTET.

DILLUNS, 4 DE MAIG

Mostra de titelles a l'escola: BINIXIFLATS presenta a "L'Isidro i la Lluna".

DIMARTS, 5 DE MAIG

Mostra de titelles a l'escola: LA CARRETA presenta "Festagala".

DIMECRES, 6 DE MAIG

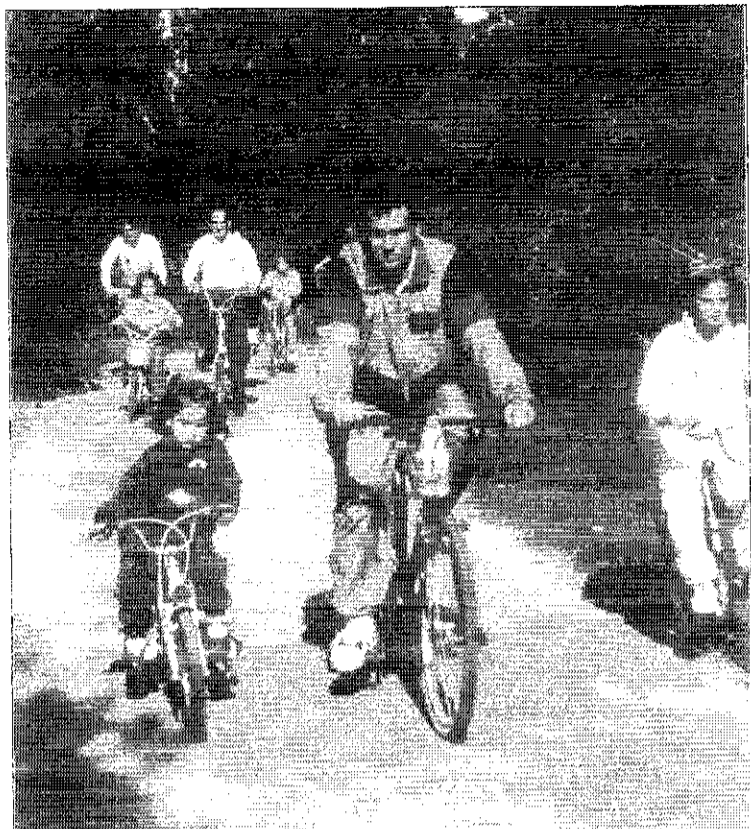
Mostra de titelles a l'escola: TRASTOBILIS presenta "Mecs".

DIVENDRES, 15 DE MAIG

A les 23 hores, JÀCARA-TEATRE presenta "Cuando Jack el Destripador bailaba claqué".

DIVENDRES, 29 DE MAIG

A les 23 hores, ARENAL-TEATRE presenta "El bufón de la nariz colorada o una historia de nata y fresas".



La bicicleta, un mitjà saludable de transport.

Picanya tindrà ciclo-aparcaments CAMPANYA PER A L'ÚS DE LA "BICI"

L'ús de la "bici" serveix per a adquirir un grau de salut acceptable: fent esport amb ella; com a mitjà de transport (descongestiona el tràfic); no contamina, i no es tan perillós com altres, a part de ser una de les formes més agradables de passejar-viatjar.

Acompanyant a aquesta campanya municipal per a la promoció de l'ús de la bicicleta, es van a instal·lar ciclo-aparcaments pel poble per a facilitar més l'ús d'aquest vehicle; es van a donar classes d'educació vial als col·legis de la població; es faran ciclo-passejos; es prepararan cicloturismes; hi hauran proves de *muntany-bike*, i s'organitzarà, a nivell comarcal, un ciclo-passeig, el qual finalitzarà el recorregut al poliesportiu municipal de Picanya, després d'haver passat per alguns pobles de la comarca.

VIATJES AL SALER

Per altra banda, durant tot el proper mes de juliol es faran unes eixides, els dissabtes pel matí, en autobús a la platja del Saler, on es celebraran unes activitats pròpies de platja i de l'estiu, així com altres jocs i esports alternatius als que ja coneguem tots. El preu per a participar en els quatre viatges serà de 2.000 pessetes per persona.

Aquesta activitat especial, pròpia de l'estiu, va principalment dirigida als xiquets i xiquetes del poble i, per novedosa i atractiva que serà segurament per a ells, és aconsellable que tots aquells que estiguen ja interessats en participar en ella no es retrasen en formalitzar la seua inscripció, dins del termini que serà anunciat pel Servei Municipal d'Esports.

En juliol i agost es donaràn curssets de natació

X SETMANA ESPORTIVA

L'última setmana de maig, del 25 al 31, i coincidint amb la cloenda del curs escolar, es ve celebrant a Picanya, com ja es tradicional, la Setmana Esportiva. Aquest any, per complir-se el desé aniversari i per coincidir en la inauguració de les Olimpíades de Barcelona, es vol celebrar d'una manera un poc especial.

La Setmana Esportiva és una exhibició de les activitats que s'han vingut realitzant al llarg del curs a Picanya en les diferents escoles esportives municipals.

Fins ara era una activitat pròpia exclusivament dels xiquets i xiquetes del poble, però, en aquesta ocasió, volem fer-ho extensible també als pares, per a que participen d'una forma activa, i també convidar a altres pobles de la comarca a participar en aquesta Setmana Esportiva de Picanya.

CONFIANÇA EN L'AIGUA

Als mesos de juliol i agost es venen impartint en la piscina del poliesportiu



Setmana esportiva de l'any passat.

municipal els curssets de natació que ja són habituals tots els anys. L'objectiu que es persegueix és donar uns coneixements bàsics, transmetent a l'alumne una confiança en l'aigua, aconseguint així major relaxació i flotabilitat, per a després passar a ensenyar la tècnica bàsica per a defendre's en els diferents estils.

I per als ja iniciats, perfeccionar la tècnica adquirida. Sense oblidar nos de la ventaja que la pràctica d'aquest esport suposa en la prevenció i correcció de malalties que poden afectar els diferents sistemes del cos: circulatori, respiratori i ossi. Els curssets s'impartiran de matí i de vesprada

en dos nivells: un d'iniciació i altre de perfeccionament, per a xiquets i xiquetes.

Els adults ho faran a l'última hora de la vesprada. Açò sempre podria variar en funció dels alumnes inscrits. Els interessats podran inscriure's a partir del proper dia 22 de juny, peis matins, de 9 a 14 hores, a l'oficina del Servei Municipal d'Esports de l'ajuntament.

Cal tindre en compte que les places per a aquests curssets són limitades, per la qual cosa es aconsellable que tots els interessats i interessades formalitzen la inscripció sense esperar els últims dies.

PROGRAMA DE LA UNIVERSITAT ALS POBLES

CURS	DATA	HORA	LLOC
ELS JOVES I EL MERCAT DE TREBALL	Del 4 al 8 de maig	19 a 21 hores	BALADRE
RELAXACIÓ	Dies 7, 8 i 9 de maig, i 14 i 16 de maig	19 a 21 hores	BALADRE

ATENCIÓ! Esteu atents per recollir informació al centre de salut, ajuntament i associacions, i realitzar la inscripció el més prompte possible.

Agència de Desenvolupament Local.

EL GAT DEL CARRERÓ.



PROGRAMACIÓ CULTURAL MAIG-JUNY 92

(Ve de la pàgina anterior)

DISSABTE, 6 DE JUNY

A les 19 hores, actuació del grup de danses "La Carrasca".

DIJOUS, 11 DE JUNY

A les 23 hores, CATALANA DE GAGS presenta "Historias de la puta mili".

DISSABTE, 13 DE JUNY

A les 18'30 hores, actuació del grup de Ballet de Picanya.

DIUMENGE, 14 DE JUNY

A les 19 hores, actuació de la Escola Municipal de Danses.

FIDE TEMPORADA



Subscripció a

DE CASA EN CASA PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

Si desitgeu rebre gratuïtament aquest periòdic al vostre domicili o lloc de treball o estudi, ompliu les dades següents i fiqueu la fitxa en la bústia de l'ajuntament o el centre de salut.

NOM _____

ADREÇA _____

EDAT _____ TELÈFON _____

PROFESSIÓ _____

LLOC DE TREBALL O ESTUDI _____

NETEJA PÚBLICA... TAMBÉ UNA ACTITUD CÍVICA

És mes d'octubre de 1988 l'Ajuntament de Picanya va posar en marxa un nou servei públic. A partir d'aquesta data es va fer quotidiana la presència de treballadors netejant regularment els carrers de la població.

L'objectiu desitjat era un poble més net, entenent que això suposa no sols una imatge millor de la població, sinó també, i més important, la millora ambiental del nostre poble i en conseqüència l'increment de la qualitat de vida per a les persones que habiten Picanya.

Recentment, a principis d'abril, s'ha reforçat i ampliat el servei, incrementant el nombre de persones i la freqüència de rotació de les diferents zones que cal netejar, de manera que es millora substancialment el servei (pràcticament es duplica la freqüència) i així els carrers i les zones ajardinades queden netes més temps.

Això no obstant, tot i que els esforços dedicats a la neteja i a la millora del medi ambient, el poble pot quedar "brut". Hi ha un lema, bastant encertat al meu judici, que explica molt bé aquesta aparent contradicció: NETEJAR MÉS, EMBRUTAR MENYS.

D'això es tracta. D'una banda incrementar l'esforç públic per tal que Picanya siga més "GUAPA". No oblidem que això costa diners i ix del pressupost municipal, és a dir, de la butxaca de totes les veïnes i veïns de Picanya. Per això, cal NETEJAR MÉS.

D'altra banda, cal EMBRUTAR MENYS. ¿De qui depèn? ¿Qui o quins han de procurar que el poble estiga net el major temps possible? Segons el meu judici, depèn de tota la societat. De totes les persones que viuen a Picanya, les quals, des d'una actitud seriosa, responsable, cívica i amb un comportament actiu per un poble millor, contribueixen decididament a mantindre el municipi en cada moment en les millors condicions de salubritat. Tot això, complementat amb els serveis públics necessaris i amb el material de mobiliari urbà pertinent que facilite l'acció de les persones i un comportament eficaç.

Algunes coses ja s'han fet, encara que és possible que calga fer-ne moltes més: papereres, contenidors de fem i de vidre i recollida d'efectes. Són serveis que fa pocs anys no existien i ara ja són normals. La seua utilització correcta contribueix a la millora de la salut ambiental de les persones. I això, depèn solament de tots nosaltres.

No té cap sentit gastar cada vegada més diners per a mantindre neta i saludable la població si no hi ha una actitud general de col·laboració ciutadana per a millorar els comportaments.

M'aventure a apostar per un poble més net i més agradable: PICANYA GUAPA, en companyia de les 7.800 veïnes i veïns del nostre poble. Ens anirà bé i ens costarà menys.

Josep Almenar Navarro

LIMPIEZA PÚBLICA... TAMBIÉN UNA ACTITUD CÍVICA

En octubre de 1988, el Ayuntamiento de Picanya puso en marcha un nuevo servicio público.

A partir de esa fecha, se hizo cotidiana la presencia de trabajadores limpiando regularmente las calles de la población. El objetivo deseado era un pueblo más limpio, entendiendo que esto supone no sólo una mejor imagen de la población, sino que también (y más importante) la mejora ambiental de nuestro pueblo y, en consecuencia, el incremento de la calidad de vida para las personas que habitan Picanya.

Recientemente, a primeros de abril, se ha reforzado y ampliado el servicio, incrementando el número de personas y la frecuencia de rotación en las distintas zonas a limpiar, de manera que suponga una mejora sustancial del servicio (prácticamente se duplica la frecuencia), permaneciendo así más tiempo limpiando las calles y las zonas ajardinadas.

No obstante, a pesar de los esfuerzos dedicados a la limpieza y a la mejora del medio ambiente, el pueblo puede permanecer "sucio". Existe un lema, a mi juicio bastante acertado, que explica muy bien esta aparente contradicción: "LIMPIAR MÁS, ENSUCIAR MENOS".

De eso se trata. De un lado, incrementar el esfuerzo público para que Picanya esté más "GUAPA". No olvidemos que esto cuesta dinero y sale del presupuesto de todas las vecinas y vecinos de Picanya, por ello, de un lado hay que "LIMPIAR MÁS". De otro lado "ENSUCIAR MENOS".

¿De quién depende? ¿Quién o quiénes tienen que procurar que el pueblo permanezca limpio el mayor tiempo posible? A mi modo de ver, depende de la propia sociedad. De todas las personas que viven en Picanya que, desde una actitud seria, responsable, cívica y de comportamiento activo y positivo por un pueblo mejor, contribuyan decididamente a mantener el pueblo en las mejores condiciones de salubridad.

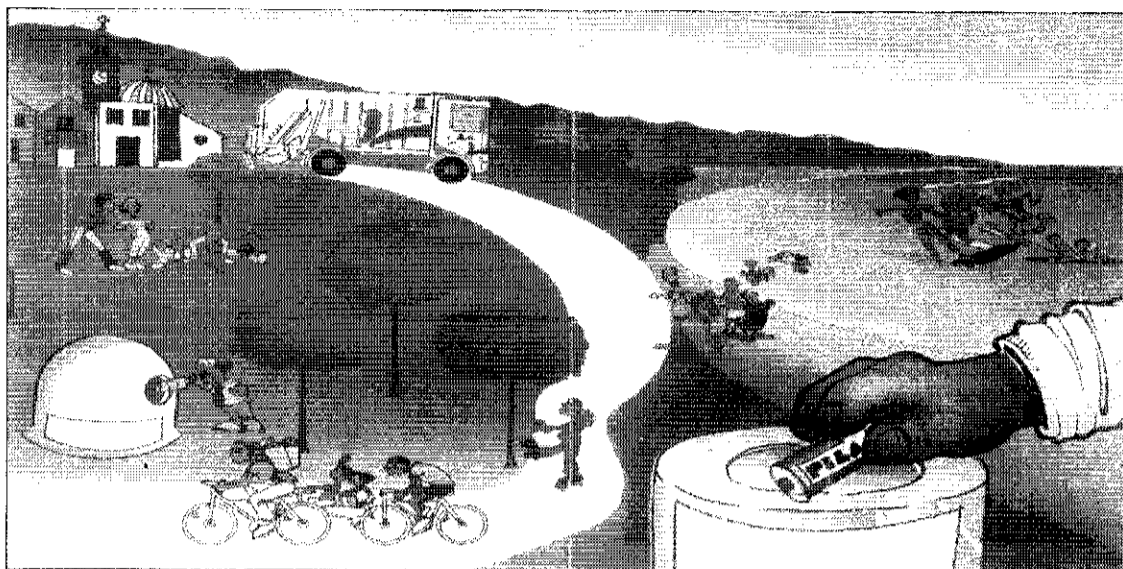
Todo ello complementado con los servicios públicos necesarios y con el material de mobiliario urbano pertinente que facilite la acción de las personas, favoreciendo un comportamiento eficaz.

Algunas cosas ya se han venido haciendo, aunque es posible que haya que hacer muchas más. Papereras, contenedores de basura, contenedores de vidrio, recogida de enseres y otros, son servicios que hace pocos años no existían y ahora ya son normales. Su mejor utilización contribuye a la mejora de la salud ambiental de las personas. Y eso, sólo depende de todos nosotros.

No tiene sentido gastar cada vez más dinero, para mantener limpia y saludable la población, si no hay una actitud general de colaboración ciudadana para mejorar los comportamientos. Me atrevo a apostar por un pueblo más limpio y más agradable, "PICANYA GUAPA", en compañía de las 7.800 vecinas y vecinos de nuestro pueblo. Nos irá bien y nos costará menos.

Josep Almenar Navarro

La recollida selectiva del fem a Picanya



Arreplegada de piles usades

Amb la finalitat d'evitar desastres ecològics majors, l'Ajuntament de Picanya ha iniciat una campanya de recollida selectiva de piles en col·laboració amb el Consell Metropolità de l'Hor-ta i l'empresa metropolitana Fervasa.

La campanya consisteix en instal·lar contenidors de recollida de piles usades, amb capacitat entre un i dos quilos, als comerços on venen piles, al mateix ajuntament, i en les aules dels col·legis d'EGB i l'institut. Així mateix, l'ajuntament repartirà fullets informatius explicant quines són les piles que contaminen el medi ambient.

Cal saber que no totes les piles són contaminants. Les anomenades piles de botó i les piles recarregables són les que més contaminen, perquè tenen un alt contingut de metalls pesats que els sers vius no poden eliminar pels seus propis mitjos naturals. Les anomenades piles alcalines i piles salines són poc contaminants.

Les piles de botó, amb alts continguts de mercuri, cadmi i crom, són les que utilitzem en els rellotges de polsera, calculadores i aparells de fotografia. Tenen un grau elevat de contaminació i per això cal abocar-les als contenidors especials.

Les piles recarregables, amb alts nivells de mercuri, cadmi i níquel, són les que usem en els aparells científic-mèdic si també en les calculadores i aparells fotogràfics. Aquestes hem d'abocar-les també als contenidors de recollida selectiva.

Les piles alcalines, amb un alt contingut de mercuri, s'usen també en els aparells científic-mèdic i fotogràfics i les calculadores. Tenen un grau mitjà de contaminació i cal també abo-

car-les als contenidors instal·lats per aquest fi.

Això no obstant, les anomenades piles salines, que només tenen un contingut de diòxid de manganés, es poden abocar sense por amb el fem normal de la casa, perquè el seu grau de contaminació es baix i no extremadament perillós.

L'Ajuntament de Picanya, de forma gratuïta, s'encarrega de la recollida d'aquestes piles usades i del seu emmagatzemament en condicions adequades. Cal dir que els metalls pesats que contenen aquestes piles són difi-

cilment reciclats per la natura. Es tracta d'elements químics tòxics i perjudicials per a la salut humana, de les plantes i dels animals.

Dit açò, només resta recordar que en les nostres mans tenim la possibilitat de conservar un medi ambient més saludable i equilibrat. Amb la recollida selectiva de les piles contaminants usades s'evitarà que la natura es degrade en gran mesura. Això contribueix, al mateix temps, a millorar la nostra qualitat de vida i a mantindre els carrers i els camps més nets.

CLASSIFICACIÓ DE LES PILES

TIPO DE PILA	UTILIZACION	GRADO DE CONTAMINACION	ELEMENTOS CONTAMINANTES
PILAS DE BOTÓN 	<ul style="list-style-type: none"> RELOJES PULSERA CALCULADORA CAMARAS FOTOGRAFICAS 	ALTO	CADMIO CROMO MERCURIO
PILAS RECARGABLES 	<ul style="list-style-type: none"> APARATOS FOTOGRAFICOS CALCULADORAS APARATOS CIENTIFICOS/MEDICOS 	ALTO	NIQUEL CADMIO MERCURIO
PILAS ALKALINAS 	<ul style="list-style-type: none"> APARATOS FOTOGRAFICOS CALCULADORAS APARATOS CIENTIFICOS/MEDICOS 	MEDIO	MERCURIO
SE PUEDE TIRAR CON LA BASURA NORMAL			
	<ul style="list-style-type: none"> JUQUETEERIA APARATOS DE RADIO RELOJES DE PARED Y SOBREMESA 	BAJO	DIOXIDO DE MANGANESO

El reciclatge del paper

La fabricació del paper de la corfa dels arbres va ser introduïda a Europa pels àrabs durant l'Edat Mitjana. La invenció de la impremta per Guttemberg i la Revolució Industrial del segle XIX va fer créixer molt aquesta indústria.

Actualment, com a conseqüència de les noves necessitats industrials i dels incendis forestals, la massa dels boscos del planeta ha disminuït en milions d'hectàrees. És per això que molts països del món han introduït el reciclatge del paper a fi d'evitar una major degradació de la natura.

Paper reciclat vol dir arbres salvats. Cal dir que 1.000 quilos de paper reciclat suposa la salvació de 14 arbres. Amb el reciclatge del paper aprofitem milers de tones de paper i cartró en desús. Això explica la importància que té reciclar el paper per tal de protegir més la natura. Picanya s'ha integrat a aquest procés des de l'ajuntament, les

escoles, l'institut i la premsa local. Als col·legis s'ha introduït a les aules dues papereres; una per a abocar el fem i altra per a l'ús exclusiu de reciclatge del paper.

A més a més, s'ha impartit un curs d'educació ambiental per als professors dels centres escolars, sobre el reciclatge del paper, a fi de concienciar els alumnes per a que arrepleguen revistes, periòdics i altres productes de paper i els deixen a la gàbia de reciclatge.

D'altra banda, hi ha també un taller de reciclatge de paper on els alumnes poden comprovar com es fabrica el paper de manera artesanal. La recollida de paper per a reciclar també es fa des de l'ajuntament. Cal dir també que el periòdic local de Picanya, **DE CASA EN CASA**, s'imprimeix amb paper reciclat.

Aquest procés de recollida i reciclatge encara no compta amb bones infraestructures a Picanya, però, l'ajuntament té

previst millorar i ampliar aquest servei a fi de potenciar la protecció del medi ambient del municipi.

El reciclatge del paper és, ara per ara, la millor forma de racionalitzar la producció paperera i de frenar la tala indiscriminada d'arbres, la qual està produint la desertització de gran espais del planeta. El reciclatge és una activitat industrial que provoca també un nivell de contaminació que caldrà resoldre.

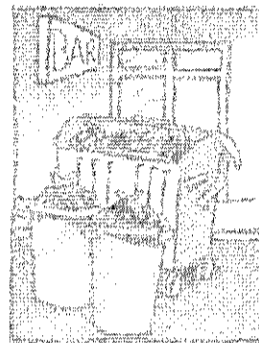
Això no obstant, a banda que són salvats milers de milions d'arbres, es produeix amb el reciclatge un gran estalvi d'energia, la disminució dels costos que provoca la fabricació convencional de paper, i la disminució del consum de l'aigua, evitant també la desertització. A més a més, disminueix el nivell de contaminació en general. Sense ser la solució definitiva, el reciclatge del paper és un pas gran cap a una qualitat de vida més desitjable.

Arreplegada del fem

El servei de recollida de fem es realitza a Picanya tots els dies, inclosos els diumenges i dies festius. Les bosses ben tancades han de tirar-se dins dels contenidors a partir de les 8 de la vesprada.

Aquest servei tan necessari i higiènic és realitzat per l'empresa SAV (Sociedad de Agricultores de la Vega Valenciana), la qual ha sigut contractada per l'Ajuntament de Picanya.

Els camions que diàriament arrepleguen el fem domèstic el depositen en un abocador controlat, situat als termes de Quart



calculades, que es netegen periòdicament per un camió especial, dues vegades al mes a l'estiu i una volta al mes la resta de l'any.

Recollida de objectes vells

A Picanya comptem amb un servei d'arreplegada d'objectes vells: mobles i andròmines. Es tracta d'un servei municipal subvencionat per l'ajuntament. Des de fa un any s'ha posat en marxa aquest servei per tal d'arreplegar objectes que sovint veiem abandonats pel carrer, el terme i els solars industrials i urbans.

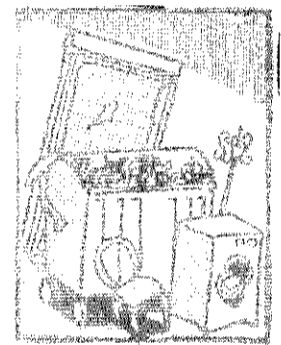
A fi d'utilitzar aquest servei, cal telefonar al número 155 17 16. El dia de recollida dels objectes vells és el dimecres.

Amb aquest servei, el ciutadà de Picanya només ha de cridar per telèfon indicant el tipus d'objecte que vol eliminar i el lloc on l'ha depositat. Cal dir que els propietaris dels objectes tenen la obligació de baixar-los al carrer des de la seua venda, llevat de persones que

de Poblet i Aldaia, on és tractat i reciclat per l'empresa Fervasa.





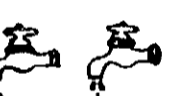




Tenint en compte que un ciutadà pot produir un quilo de fem domèstic diari com a mitjana, i que el fem és un focus de contaminació del medi ambient i de malalties, podem entendre de seguida la importància que té la seua recollida. Això suposa que Picanya produeix aproximadament 7.800 quilos de fem diaris, els quals, multiplicats pels 365 dies de l'any donen uns 2.847.000 quilos.

És per això que, junt a la recollida del fem, cal tindre un servei de contenidors suficient. Picanya té actualment 150 contenidors, situats a distàncies



estiguen impossibilitades per servells o patir alguna malaltia.

Tot seguit, un vehicle de l'ajuntament, amb dos treballadors, arreplega els objectes en desús, com poden ser electrodomèstics, mobles, portes i altres, que són depositats en un abocador controlat.

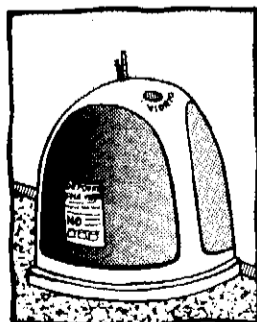
NECESSITATS EN MATERIES PRIMES I ENERGIA PER UNA TONA DE PAPER			
APORT NECESSARI	PRIMERA CALITAT	CALITAT NORMAL	PAPER RECICLAT
FUSTA	 53 m ³ (2.400 kg.)	 38 m ³ (1.700 kg.)	 SOI S PAPEI VELL
AIGUA FREDA	 FINS 200.000 LITRES	 FINS 100.000 LITRES	 FINS 2.000 LITRES
ENERGIA	 MES DE 7.000 KW/H.	 UNS 5.000 KW/H.	 MENYS DE 2.500 KW/H.

Recollida selectiva del vidre i reciclatge

L'Ajuntament de Picanya realitzà una campanya de concienzialització ciutadana sobre el tema de la recollida selectiva dels recipients de vidre a principis de l'any passat. Al mateix temps, es van instal·lar per la població 10 contenidors per a la recollida del vidre i el seu posterior reciclatge. Els contenidors tingueren una bona acceptació dels veïns i el resultat va ser que durant l'any 1991 s'han arreplegat a Picanya un total de 20.560 quilos de vidre.

La recollida selectiva de residus sòlid, amb la separació d'envasaments de vidre, dona molts avantatges de cara al posterior tractament dels residus sòlids urbans, ja que això permet aprofitar-los millor com, per exemple, en l'elaboració d'adobs

orgànics per a l'agricultura. El reciclatge dels residus és un pas més cap a la millora del nivell de vida i demostra que la nostra societat està avançant dins d'un plantejament de convivència



cada vegada més implicat per aconseguir una forma de vida més respectuosa amb la natura. A més a més, millora també l'entorn urbà i els seus valors

ecològics. Els contenidors per a la recollida del vidre tenen una gran funcionalitat.

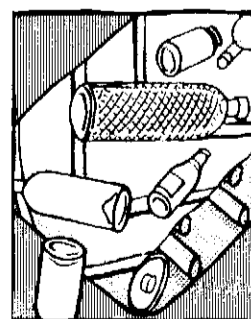
L'augment del nivell de vida de la població ha fet que els residus sòlids siguin més abun-



dants. Entre aquests residus es troba el vidre, el qual fins ara s'abocava amb la resta del fem de les cases. Això va provocar en el seu dia greus problemes

en el moment del reciclatge dels residus, per la gran varietat dels elements que es juntaven.

Això no obstant, a partir de l'any 1983, començà a Espanya l'activitat del reciclatge del vi-



dre, a fi d'estalviar energia, millorar el nivell de vida i l'entorn urbà. Dins d'aquesta línia d'actuació, l'Ajuntament de Picanya va iniciar l'any 1991 la

instal·lació de 10 contenidors de recollida de vidre en llocs situats estratègicament i elegits per l'empresa que realitza aquest servei.

És per tot això que l'Ajuntament de Picanya fa una crida a tots els veïns i veïnes, per tal que col·laboren, en la mesura de les seues possibilitats, en la utilització dels contenidors de vidre. Picanya, quan més neta més bonica. Aquest és el lema que cal recordar. Aquesta col·laboració dels veïns generarà beneficis a curt i a llarg termini. La recollida del vidre en contenidors especials suposa una major neteja, menys perill i la possibilitat de contribuir a evitar que el nostre planeta siga víctima d'un desastre ecològic sense precedents.